

La *playlist* del Instituto Cervantes¹⁾



(1) Canciones como ‘A Dios le pido’ de Juanes, y ‘Limón y sal’ de Julieta Venegas sirven, además de para escuchar o cantar, para aprender español a través de sus letras y así lo ha entendido el Instituto Cervantes con una iniciativa en la que alumnos y profesores de esta institución
5 comparten las canciones que más les ayudan a aprender español en listas en Spotify. El programa se llama ‘aprende español con la música’ y está diseñado para que los alumnos de español en todo el mundo seleccionen las canciones que les han ayudado a aprender o perfeccionar nuestro idioma, así como a conocer la cultura de los países que hablamos
10 esta lengua.

(2) La técnica de aprender una lengua a través de letras de conocidas canciones ya se usa desde los años 60 del siglo pasado. Y aunque han pasado muchos años y los medios tecnológicos han dado pasos de gigantes, el uso de las canciones para adentrarse en los misterios de una
15 lengua 23 muy efectivo. “Sabemos que, por una canción, por una lectura, una película o un viaje se despierta el interés por aprender un idioma o conocer otra cultura”, explica Raquel Caleyá, la subdirectora de Cultura del Instituto Cervantes.

(3) Semanalmente, se comparte una *playlist* en la cuenta de Spotify
20 Cervantes con los temas que los alumnos eligen. Además de Juanes y Julieta Venegas, aparecen las siguientes canciones: ‘Bailando’ de Enrique Iglesias; ‘Bonito’ de Jarabe de Palo; ‘Clandestino’ de Manu Chao; ‘Corazón’ de Maluma y ‘Malamente’ de Rosalía. “Evidentemente, las más utilizadas son las que se incluyen en la distribución musical de sus
25 países, es decir, son las canciones más sonadas o son superventas internacionales en español. Pero también son importantes las que están ligadas a películas”, añade Caleyá.

(4) “Lo importante para el alumno es que es capaz de entender y reproducir las canciones, no solo a nivel de comprensión y de pronunciación. Si un alumno es capaz de detectar las referencias culturales que tiene una canción, ya está demostrando un alto nivel de competencia”, dice Caleyá. Las listas en Spotify no serán diferentes en función de los varios tipos de español: “Nosotros no hacemos diferencias entre los varios dialectos del español, la riqueza de nuestra lengua está en su diversidad y a la hora de enseñar la lengua tenemos en cuenta que estamos enseñando una lengua muy rica, con muchos colores y orientamos a los alumnos para su aprendizaje global”, explica Caleyá.

(5) ¿Se puede aprender un idioma exclusivamente con las letras de las canciones? La subdirectora académica del Instituto Cervantes, Carmen Pastor, considera que las letras pueden ser un material muy interesante para aprender la lengua española. “Pero lo mejor de la música en español es la conexión emotiva que se crea con la cultura en español y está científicamente demostrado que una relación emocionalmente positiva hacia una cultura facilita el aprendizaje de esa lengua de comunicación”, asegura Pastor. El Instituto Cervantes publicará estas listas semanales hasta el próximo 21 de junio, Día Europeo de la Música.

adaptado de: www.lavanguardia.com, 05-05-2020

noot 1 el Instituto Cervantes = een wereldwijde Spaanse organisatie die lessen Spaans aanbiedt en tot doel heeft de Spaanse en Spaans-Amerikaanse taal en cultuur te verspreiden